

Procès-verbal FRIP : 18 novembre 2017

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **44 (2017)**

Heft 168

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

IL NE VA PAS TARDER - I VA PÂ TARDÂ

Joséphine Liberati (FR)

*L'è la tsejête d'la né
Alin no j'éthindre
Fére di tindro chondzo
Che rèjènèrà*

*Le tic tac dou rèlodzo
Tsantè in kadanthe
I chinbyè mè murmurâ
Va tè dèmafiti*

*Lè dèfro lè rèverbère chon in vèye
I admiron ti hou chèlà iluminin la né
Totè hou lumiyére
Inkotchin Tsalandè*

*Mimamin la tyèjà vèyè
In atindin la Nativitâ
Déthanbre breyè de tota cha hyèrtâ
Dyora cherè inke l'Infan Dyu*

*J'èmi fédè pâ dè boura
Choladjidè vo è inkotchidè chi momin
Pyin dè j'amihyâ
Mèditâdè I va pâ tardâ*

*Mimamin lè j'andzè chon rèkuyi
E L'atindon achebin
Kan I cherè inke i van intonâ
On gran rê no j'è bayi*

*L'è la tsejête d'la né
Rèdzoyidè vo l'è arouvâ !*

La nuit est tombée
Allons nous coucher
Faire de doux rêves
Se régénérer

Le tic-tac de l'horloge
Chante en cadence
Il semble me murmurer
Va te reposer

Au-dehors les réverbères sont en éveil
Ils admirent tous ces soleils
Illuminant la nuit
Toutes ces lumières préparant Noël

Même le silence veille
Attendant la Nativité
Décembre brille de toute sa clarté
Bientôt Il sera là le Dieu Nouveau-Né

Amis ne faites pas de bruit
Marchez sur la pointe des pieds
Et préparez cet instant plein d'amour
Méditez Il ne va pas tarder

Même les anges sont recueillis
Ils L'attendent eux aussi
Quand Il sera là ils vont entonner
Un Grand Roi nous est donné

La nuit est tombée
Exultez Il est arrivé !

PROCÈS-VERBAL FRIP 18 NOVEMBRE 2017

Le P.-V. de l'assemblée de la Fédération romande et internationale des patoisants paraîtra dans le numéro d'avril 2018.